

Boston University

OpenBU

<http://open.bu.edu>

African Ajami Library

Wolofal Manuscripts, Senegal

2011-11-30

Leeral yi aajo ci ab ndajewu Murid

<https://hdl.handle.net/2144/2382>

"Downloaded from OpenBU. Boston University's institutional repository."

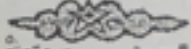


لی ۲۶۶ شکر
شرح صیغہ
البکری

بوغیا صغیر بز پیرا
جھو. تر غوراک جکن
ما کلیس ۷ نی ۷ لین
جتل ٹیوت سر خلک
شیخ عبد الاحد
صفت کیر و بولک
بہ جبر کبیل جغوق
غوق جو تانی صریحہ بنا
جک مہ جتکل
بہ جتبخ پتی ۷
بر کسل کیر در حال
شرعہ کھو بی کتار
ال شکم افخم فم
۷ جی جو ہی کفقا
فلتیکتی کتک
شرع کھو بی ۷ کت
یل عک پینت کت
کتی ہر ل اکبک
اعک لکین بیسل
تی بیسل ہی لجر
بح مگ تی ہہ ٹک
تکل ۷ جی ۷ ہیٹ لک
سینار رغر لجر لک
کھر جتل کت کچھون
۷ ہب جینغال ہی
کتک کی جلی ۷ دم
جھ لیس

جیل سینا تر دم
شرح کھو بی ۷ جس
تج لب لک پبول تادی
شہر ل ۷ دم ۷ دم
۷ جمس بگ لبانی
۷ رجال ۷ ن پتر اسل
۷ ج جھو ونا یا کار
اکیر سوای ۷ رکھی
بوی پی جی منس وللم
تہہ مگ ۷ کاک
غل ک فلات پک
اک فل یکھلات ہی
۷ رتی ٹیو واجر پو
۷ فرک ۷ بس جرن
تو ۷ فل بیہہ پک
۷ ہی شرح کھو بی
بجی عمن جی فلان کت
۷ فللیس لی ۷ جی ہون
صریحہ اک ۷ موی لک
۷ ک ۷ ک شرح کھو بی
لیر لک سینا لاج ۷
تر سرہ کھو بی لک سیر
موی لک ۷ ہیٹ تیمو
بیر لک ۷ صو ول لیہہ
سم جان ۷ غلو اک
فلی بولوا بقیہ ہونو
اک لہ عقب سکتہ ہی
۷ ان قم تی قوم لک
صو ۷ ہون صریحہ

جبر اک جیت قیما
کروٹ جتھر
شیخ عبد الاحد
خلقا کی صریحہ عتیا
۷ جی بیج کبیل
شرح کھو بی جی
جبر کبیل
شیخ احمد البکری
شرح کھو بی
بشیر



لی ۲۶۷ شکر
شرح صیغہ
عاعس عین

جبر تیری پیچہ
عکس پکت جکر
لچس تری پٹی ۷ ون
عنب ۷ جی سبھی کالب
صریحہ سوس و بی
لؤلؤل صو ۷ شرح
کھو بی متغ نعت
بستنیف پھیل اک
کولوی کورل ۷ جی ترا
بہ شرح کھو بی و غون
تک ۷ مہہ پتی
۷ کل لک لو غون
۷ نا و فنتی ک
تیاتی جیسرا پیر
سک ورتہ ہفتہ
سنول موی ۷ ک
شرح کھو بی پاتل
لکیم ہم ۷ ج صدن
۷ ف شرح کھو بی ہون
۷ ہون جب جتھو
جعدن کب جفسوا
لیون پیر لؤلؤل
ن غی کھالییم نیک
۷ پیر سن ۷ زوم
۷ مہ ۷ دم ۷ مچ
ھدن مہ سن نیک
بک صو ۷ ڈون ہی
سزک ہی لکیر ل
خا ۷ مرسول اللہ



سوره سبأ ج
سنگین تاجی ج
قرآن سن لکون
سپولاً ک جیم
قلمی لکین س
سوره زل نعم سترال
بنی س ج

کحل

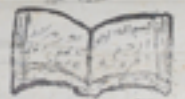
ج بولور وفتاناک
کوفرسن ج جی
په نعمل خیر کبیل
په لفق ج جی
چار جی عی کور
عک فلم عک عی
نقل جی زور لک
جیون سرج کوبی

کناول لول کورس سترال
سن کار سن تیر سن
زوری بیسج عک
الاحد البکی
کلیک کی مریخ
رف مشله ج جی
تغو ج ن ج میل
چنهن اک جبا هئا
بلبل لن سقب عتج
م کناول لول کور
کف پیو اک کلجی
بزیب جسی یاش

اک سینک مت
وئسن جفلنت کور
عم ج کنت ر جی
کر من کب کج پ
اک کنه جبل جوس
جوک اک موزک
کر متالین صنتکل
یل نمبروم ج جی
یو اک گرم اک بزی

سوره جبر

کرامت

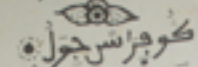


کا

ج سکور سرج شیخ
جکی مصعبی بشیر
و نبق نلال افسر
سسم ای جيلم
ظروبی سعب وقت
اک پن • پیسج نجانا
صل ج تن وقت ندک
سرج ظروبی •
پس جوب جیرک
مریخ •
لاج عک ننت لن
جفل قلوب

ج بیری

وئسن عی جا بومنه
عی نلال بی وئس
چار چار س کوبی



کوفرسن جول
تصووفی سرج
صالح سراج

کوفرسن سرج عک
الله جی سلطی
خادم رسول

جلم کوبی

سرج جیرن به
له جیرن به وک
کر متالین صنتنا

لین جتر بیسج
البکی معینو کل
خلیف سرج عک

الاحد تک اک جبر
شو تالی ایجا ••
پسج کل ججوز به

کین جو و پیسوز
تسبه فلم به مک
عنج جصوبو اک

اک مکل یعنی فر
عثمنی کنا وئس
بسی ج ننب

حیرن به وئس
علم بیسج ج
یک جسر ج کج

مصطفی مکر اک
سرج ج ج فضل
بکی اک سرج

عبد الاحد البکی
خلیف کل مریخ
سرج جیرن به وئس

لیر جصوبی جان سرج
لورین آرمیلی کور
تیری کی پی عی

رحمة بیول سف
ما نورست جصوبی
کناول لول جیرن به

کر من بولوم عک
عی لاج پیر پیک
لاج مئنت لین خم

کنر هیت سرج جیرن
به وئس مکل لور
اک ولیر کناول لول

سرج جیرن به •
کر من بولوم سطلی
جتر بیسج ج
بکی ج ج ج

عبد الاحد البکی
وسلک

یونو کفنی یوی • یوزک بنج جفک
 صرا الفسقم البما • ایچکوم ایچک
 ایش منزه تمیل نری • یوقن مرچک یقن
 لستروم هتم بنج • موزند یینتپ
 سیرناه چوزده موزن • زون دند کدی دند
 هسلک جینک کیک • کستوج جکب
 جیولیم لکمس یولک • کوفس د کایک تر
 سفدر لیرل یکیل دی • سیرم افسلر و است
 تازمجه دکایکون • جنگ یزب قل دیرن
 کجف سه مال دکنو • یزقل موی دند دند
 خرم متغول دکایکون • یقن جدم و مادم
 کتمرکی ددبل لول • مونت یینتپ لکفی
 کفنی سنهدون ع • موزک جوی دند جدم
 موزالم یجه دکینا • ادهی موله ند
 قصور و رجه دکا • جفیتن مومام سین
 فتحدر لول یوک • جده اسیب جین
 بستنی با العزوف • لکفنی تولویم فیج
 یسین حیل دتورن • تمغوننج دپولوا
 مجه ماله علیوماع یق • عقی هنج کووج
 جینم مومل العزان • خلیلز یینتپه جیوگ
 نک یزوش ولیراک • دقلیس دنج جکوا
 قس یجه دکویون • جکوم یوز ههوی
 یب اقس یجبارون • ترلیش قضنی لولوا
 یب یز سنبروم دجو • تخ جمجه و جکوا
 بکون یقنکنم • فلک یههویون اک
 ترلد بنم یکل یلی • یزیمه دل یز یقن
 بنم جعک قم قم می • جده الی سفلساسیوما
 قم قم یوقنی اوجک • تام فیت و کفنی موی
 یوقنی موی قولموی • بافجهیشو ییوقنی
 وانک لعلی خلوی • سین یزیمه دتق
 العظیم

جنهم قم قم کمت
 اکفرل اک یز جکل
 کت یکنک جهدی
 جینه اسکن نهجه
 من الله علیه وسلع
 یینتپ موزکت یقن
 بکفنی ولیم زول
 مچمتک اذیت فتم
 یکفنی یلفلس ارزوا
 موم مادم یینتپ موم
 د بکفنی موم سنهدون
 لوفنی دنگا دنتت
 دک دنتت بکفنی
ججینج اجه
 یسب لولاموغ
 لکینی شباخ اجه
 بقه یب دوز جبارل
 موم هتم یینتپ جا
 لپووناشنج دلیزی
 دلی یز دلی یکت
 ججم جیل دوقشیخ
 اجه بقم موم یل
 موزاک یینتپ یل
 علیوماع فمچینس
 کس یزوم یز موی
 کی یز جت یینتپ
 سنبروم موزک یز سرخ
 موی هتم یزاک
 یینتپ یوزکیز
 مونتق هتمه

جبهتم کما یکمی
 جس هت اذ جتینم
 اک بن لسرخ موی
 موم جینم موی
 جکل مانام جکلنج
 فلرک دوز فلرک
 له جنل جکل
 مکرک فی باف موی
 جکل یز موم مادم
 یسرخ یکت
 جمع یزوم بلول
 مونتق مکنج جمن
 یوز دوز وقر دکلنا
 لکفنی مومانت
 ججکج یزوم مانام
 یز یز بکفنی مومل
 شجکج یزوم
 سرخ موی دقوا
 اس جکک داج
 اشخ سرخی موی
 بجک جنت اک
 رفی یز بکفنی موی
 بی ستل یلیک اک
 تصعی موی ستل یکل
 بکفنی جکوا لیلی
 جت جیک یوی نک
 کفنی جیک بنک
 دوقم لمد یول

قبل يتوت ببع و قبلنا
 فو حشر رگ عذر ر
 جملول موز از تری
 والم دار جفک تفت
 مو جو هتم سر ب
 ج قرن پیر یو فوس
 ج یوناک موم بک
 ج می پیر در یومی
 جت بک جی بک
 بای عمل فنج اکس
 عمل مک هول دو
 کبک ج مئج یل رگ
 یا کج ب یف فیت
 فیبات یه اتهم
 جت جیون در
 هم فوی کز کف دک
 هر ج قی دون نو
 نع ج موش بیسنو
 اک لکمی لب بک
 ج یل لکمی جت نام یل
 لبک لول مو تفر جک
 بر هت بیوی ده کلر ج
 تازی مده مده لبک
 ج قی تاز تار لود موم
 موب تهم دون سجام
 یل یعل اک بک نام یل
 اک روزر اک نش مو
 زم کوز و فوس عمل

شبیل اک قوی جلی
 ست نک جیب هیت
 جپیر نک بیستی جیب
 هیت جلن ج م نکب
 بجحشواک بزوم
 لول مو تفر بیسج کج
 نمب جک کسکش بره
 یکو بز سفوف قوس
 لوفوس موبک انون
 بنم بک و لکله هلیا
 وف هو بصیر جلن
 بستل از ی کفوس یغی
 جیم طلم بقالیب
 هر پیک بک جت نام
 یک کور مومع دره
 ج فدون کوی سب
 ج وری ب یو فوس فلیور
 ج عم لری ج فز فلم اک
 لری ج جکوم اک لری
 ج فز تر موم مومع
 لری ج جی فیت دار
 ج ر یو فوس در لکیل
 ج ر یو فوس در جک کل
 ج ر لکمی موز تری
 ج ر یو فوس کک عم
 لری ج ککول کج در
 بک عم فیت
 بیلر اک کور هت
 منگ لکله لری

نو فوس بک رگ
 منب سنج بنه ان
 پیر زوی جک کل نک
 نه موز یلنی سفل
 کم بلنی سفرا جلم یل
 اکبتر سفرا سبلمو
 تفر جک نه موز جی
 بصر یه تلر کاهن
 ج جت فوس ج قی
 ج نه جک بیسنو
 ج تلر جک نیاف
 ج موم جلور جلور
 ج جت ترفرا ک شو
 بهک ج مقام موز
 مقام موبک ج کل
 جلور جک سفوف
 جک موز اک مرتب
 رکل موم جلور
 ج موم جت فیت
 اک هیت یملر واک
 کفان اکتی اک فیت
 ج فز کفوس کومل صه
 کوموم موبس موم
 هنم بیور لری جی
 بک فوس جک یوی
 کفوس جت کل یی جک
 موم موم بصر جی
 ج می بک ککک
 جلی ام کک اک صه

تری موز سفرا کم
 ترفی موز سفرا کم
 تفر موز سفرا کم
 جت فیت تری موز
 یل بیسنو کک موز
 کم جک لولوا کمل
 و فلو ایتریل موز
 ج قی و رال سکوم یل
 بی کهم و تلخا
 فیت جامنل و فوس
 بیک جت موم
 یل سفل ج تلخا
 بیوزا باد ت بک
 جیل مانام و ون
 کمت کوفوس و و
 بی مال لول موز
 تفر جک جی
 جک کم جک جت
 جیک یوی مهند
 ج فک و ج فز جنب
 و شج تیسر موز
 ج موز ج جی
 شج ک در ج زوی
 فلنی تری موز
 فلنی تری موز
 فلنی تری موز
 جت جک یور فلم
 نه موش قوسای

٧ فتح لوقف من
 مسعود في لول مو
 كجزل بنت كتكلم
 بوليم كجزل اذ
 كواني اذ مسفلات
 ١٠٠٠ و كضم مو لوم
 ٢٤٤ مبور جازم
 جل نكول لوسطل
 بوليم فيت لسلام رو
 تن شك لسلام ت
 كجزل و سلم
له موي ك
الحاج بيشخ
بواب رير
 الحاج بيشخ بوب و
 خورج بيشخ عبد ا
 الاخذ البكي نيس
 مك سنت لوست
 بيشخ دست سرج
 طوبى صا ك سركل
 كذ كرفق بيسا
 لكيتيم بيس هنيتم
 جة تفور سرج طوبى
 مكل سرج طوبى ج
 جتو ايم جفة فو
 بر تب فو بر كسلا باج
 جكليلك بيشخ احمه
 بصب فلتتم بيشخ
 جكنم بولوم بوب
 جرج دهتم ونسم

بب فو لوز حمن
 وقت بيشخ عبد ا
 حد بك موكف فا
 موي جور خم في ج
 كب لول موي مكل
 لدرسخ طالب بيب
 جيم نو كفس لامين
 جج جيم جال كيني اذ
 جام بل مكد كار هم
 بب طالب مكور كجزل
 صم خم جيت بخت
 بيبا فضا ولوقف
 جرم ريد ورتنو كجز
 كوزل ورتنو جج ك
 جمتجك جب كز هم
 نج ذ مبولوقف
 مانام كجزل ورتنو
 جزل كجزل كهم ا
 كجيفهمك لول هم
 نك موي بيشخ احمه
 بقب اذ فلاتاف
 جككليم مونترال
 بول و جب بونومت
 بيس مثل تب جج كجز
 بوليم لبتجاي جج
 ججزل بيب كجزل
 جرجال بيشخ احمه
 بصب موكف موفو
 و فون جكو الي فاد
 الله مانم بيكر ل
 يتكون ابجزل مكي

و قتان جازم بك
 موم بيشخ موم
 هو بل بيب
 شين موم هتيم بيب
 موم و موم صنداه
 عا عس عيف بيب
 ج لكيم جيمير لكيم
 بيشخ احمه بيب نيس
 فلاتم بوب اذ
 بيبكم بوب تي
 لكيل مثل جيبيل
 بيشخ بك لبي بيشخ
 مصطفى بيشخ بك
 موم و فم مكد كجز
 جج كنت مانم جيزنا
 اذ سرج طوبى ج
 هم مثل كجزل بيزوم
 طوبى جفونن مانم
 جيزن جيزل و جيزونا
 مريخ بيس مثل بيزل
 ايو فم تسر كل
 سر كل بوز بيشخ
 كجزل الا بيب خليف
 كل مريخ اذ بوليم
 طالب سرج طوبى بيب
 موم جازم اذ بوليم
 طالب سرج طوبى بيب
 جيميلنج بيشخ كجز
 الا حتم مكرم جكو
 جكرن

كم جكرن يون
 مريخ احمه ريج كم
 جرجال بوز مريخ
 اذ بيبكم ج فغ
 بيبكل مريخ بيبك
 ورتنا كجزل تكايم
 جفوم مكد بيب ج
 جفم صنداه ورتن جيب
 جج تك نك جكنا و
 بيشخ كجزل الا حتم بيب
 لمبك جج قلغف
 كنا و لول مكرم بيشخ
 عبد الله جيم موكف
 موم صنداه بيب بوز مريخ
 جج جج اذ م
 كم جبال لكيب
 بيب بوب جج ريج
 جوج كفس ج جيز بيب
 جيز كسلا موم كجزل
 جج جج سرج طوبى

شرح خادم بوب
 بك جليله بيب اذ بيب
 طالب بيب جج هم
 ممراف بيشخ ج
 كلفه مريخ هف
 ججزل مريخ موي سرج
 بيشخ موي بيب اذ بيب
 مانم جيزل مريخ
 مريخ موي بيب
 جج مريخ